# *Сергей Кузнецов-Чернов*

#### ЧЕЛОВЕК – АМФИБИЯ

*пьеса*

*по одноименному роману А.Беляева.*

Действующие лица:

Бальтазар

Гуттиэре, его дочь

Зурита Педро

Индеец

Ловец жемчуга

Ольсен

Доктор Сальватор

Ихтиандр

Морской дьявол

Девушка

Водолазы

Полицейские

Ловцы жемчуга

Действие происходит в одной из южных стран, у ног которой плещется океан

СЦЕНА 1

Сцена разделена на два этажа. Первый этаж – морское дно. Кораллы, рифы, осколки скал, раковины и т.п. В правом дальнем углу – металлическая решетка, закрывающая вход в пещеру морского дьявола.

Второй этаж – палуба шхуны «Медуза». На палубе шхуны вповалку лежат во всевозможных позах ловцы жемчуга. Они беспокойно спят, ворочаясь и вскрикивая. У мачты стоит бочка с пресной водой. Время от времени один из ловцов поднимается, не просыпаясь, бредет к бочке, берет ковш, прикрепленный цепью к обручам, зачерпывает воду и жадно пьет. Также не просыпаясь, бросает ковш, бредет на свое место и валится.

На кнехте сидит БАЛЬТАЗАР с трубкой во рту.

Морское дно пусто и удивительно спокойно. Ранний рассвет. Бальтазар пыхтит трубкой и клюет носом. Издалека слышится чистый высокий звук – как будто кто-то трубит в рог. Бальтазар открывает глаза и прислушивается. Звук повторяется, изменив высоту звучания. По морскому дну прошла рябь – словно ветер пронесся.

Бальтазар вынул трубку и встал. Неизвестный и невидимый трубач трубит все ближе и громче.

Просыпается ЛОВЕЦ ЖЕМЧУГА, вскакивает на ноги, испуганно смотрит вдаль.

БАЛЬТАЗАР. Спи. Чего вскочил? Отдыхай, пока есть возможность, еще совсем рано.

ЛОВЕЦ. Это он.

БАЛЬТАЗАР. Кто - он?

ЛОВЕЦ. Морской дьявол.

БАЛЬТАЗАР. Не болтай глупости.

ЛОВЕЦ. Ни кто на море не может так трубить. Только дьявол.

БАЛЬТАЗАР. Ты уже слышал этот звук?

ЛОВЕЦ. Да. Тогда я ловил жемчуг для другого хозяина. Накануне, поздно вечером мы поймали много рыбы и не успели поднять на шхуну. Оставили рыбу в лодке. Ночью слышали вот такой же звук. А утром в лодке не было рыбы. Он ее всю отпустил в море.

БАЛЬТАЗАР. Кто?

ЛОВЕЦ. Морской дьявол. Больше некому.

Молчат, прислушиваясь. Звук не повторяется.

Просыпаются остальные ловцы, шевелятся, потягиваются, кто встает, кто идет к бочке с водой.

БАЛЬТАЗАР. Молчи. Никому не говори пока ни слова. Понял? Я приказываю.

ЛОВЕЦ. Если звук повторится, никто из ловцов не полезет в этом месте в воду. Дьявола мы боимся больше, чем акул.

БАЛЬТАЗАР. Поэтому и говорю тебе, молчи!

ЛОВЕЦ. Но я сам не полезу в воду!

Бальтазар, не отвечая, задумчиво смотрит на ловца. Затем на море.

С испуганными криками к ним подбегает ИНДЕЕЦ, показывая пальцем в сторону моря.

ИНДЕЕЦ. Лодки! Наши лодки! Они все отвязаны. Утренний бриз угнал их в море. Все до одной. Наши лодки!

Все ловцы, крича и переговариваясь, сгрудились у борта. Бальтазар подходит к ним.

ЛОВЕЦ. Это он.

ВСЕ. Кто? Кто? Ты что-то видел? Ты что-то слышал?

БАЛЬТАЗАР. Привязывать надо как следует.

ВСЕ. Не могли отвязаться сразу все лодки. Такого не бывает. Да причем здесь узлы, концы обрезали! Кто мог это сделать, кто?

ЛОВЕЦ. Морской дьявол. Я слышал утром его голос.

Бальтазар одним прыжком оказался около Ловца и одним ловким ударом сбил его с ног.

БАЛЬТАЗАР. Болтливая собака!

Ловцы угрожающе повернулись к Бальтазару.

ИНДЕЕЦ. Ты тоже слышал голос дьявола?

БАЛЬТАЗАР*(держится за нож).* Нет. Я ничего не слышал. А этому трусу показалось спросонок.

ИНДЕЕЦ. Ты врешь, Бальтазар.

БАЛЬТАЗАР. Не оскорбляй меня, сынок. Ты еще не родился, когда я уже мог сидеть под водой дольше всех на все побережье. А если ты достаточно храбр, чтобы оскорбить старого Бальтазара – бросайся в море и поймай лодки. Иначе их унесет в океан.

ИНДЕЕЦ. Я хочу знать, слышал ли ты голос дьявола?

БАЛЬТАЗАР. Нет. Не слышал.

Индеец помогает встать Ловцу, которого Бальтазар сбил с ног.

ИНДЕЕЦ. А ты? Ты слышал голос дьявола? Или тебе приснилось? Или померещилось?

ЛОВЕЦ. Мне приснилось. Или померещилось.

ИНДЕЕЦ. Хорошо, Бальтазар. Я поймаю лодки. Но если ты соврал…

Он подходит к борту, встает на леера, готовый нырнуть. Но доносится со стороны океана: «Па-а-а…», удаляясь, и юркий юный Индеец моментально оказался рядом с Бальтазаром. Впрочем, старый Бальтазар был еще проворен. Он успевает отпрыгнуть и в руке у него блестит нож.

ИНДЕЕЦ. Ты меня обманул, Бальтазар.

БАЛЬТАЗАР. Замолчи, сопляк. И лезь в воду.

ИНДЕЕЦ. Да, Балтазар, когда-то ты был лучшим ловцом жемчуга на всем побережье. Об этом я слышал от деда, и от отца, и от старших друзей. Но теперь ты продался этому бессовестному человеку, Педро Зурите, твоему капитану. Теперь ты сам обманываешь ловцов, лишь бы достать как можно больше жемчуга.

БАЛЬТАЗАР. Молчи, мальчишка!

ИНДЕЕЦ. Да, Бальтазар. Ты стал таким, как твой капитан, таким же жадным и жестоким. Ты готов послать ловцов в пасть дьяволу, лишь бы заработать побольше денег.

Они стоят мгновение против друг друга. готовые броситься и драться. Но Бальтазар прячет нож и отходит к борту.

БАЛЬТАЗАР. Просто ты трус. И много говоришь. Но трусость не скрыть за словами, ее всегда видно. И вы все трусы.

Бросается в воду. Все ловцы тотчас наваливаются на борт. перевешиваются, смотрят в сторону моря.

Выходит на палубу капитан ПЕДРО ЗУРИТА, на поясе кобура, из которой торчит рукоятка кольта. Осматривается, чешет лохматую голову.

ЗУРИТА. Эй! Вы чего сгрудились у борта, как бараны? А? Пора начинать ловлю жемчуга! Эй! Вы чего, не слышите ни черта?! *(Расталкивает ловцов, протискивается к леерам.)* Что там делает Бальтазар?

ИНДЕЕЦ. Вылавливает лодки.

ЗУРИТА. Почему он? А не ты, например?

ИНДЕЕЦ. Он самый храбрый.

ЗУРИТА. С каких это пор ловить отвязавшиеся лодки стало опасным занятием?

ИНДЕЕЦ. С тех пор, как в нашем море появился морской дьявол.

ЗУРИТА. Причем здесь морской дьявол, черт возьми?

ИНДЕЕЦ. Это он обрезал лодочные концы.

ЗУРИТА(обводит глазами всех). Это правда?

Все ловцы молча подтверждают. Они очень насторожены, они неспокойны, они заранее агрессивны. Опытный Зурита это чувствует, он медленно отходит в сторону.

ЗУРИТА. Вы его видели? Или слышали?

ИНДЕЕЦ(указывает на Ловца). Он его слышал.

ЗУРИТА. Ты слышал его?

ЛОВЕЦ. Да.

ЗУРИТА. Сказки! Сколько вы, взрослые здоровые мужчины, можете верить сказкам?

ЛОВЕЦ. Я слышал своими ушами голос дьявола.

ИНДЕЕЦ. Ты должен снять шхуну с якоря и поменять место ловли жемчуга. Мы здесь не пойдем в воду.

Одобрительный ропот.

ЗУРИТА. И не подумаю. Ты забыл, какой вчера был удачный лов?

ИНДЕЕЦ. Ты думаешь только о жемчуге. Но мы – люди. И мы боимся морского дьявола.

Одобрительный ропот.

ЗУРИТА. Вы ныряльщики. И я вам плачу за это деньги. А кто мне заплатит за то, что я гоняю шхуну с место на место из-за вашего упрямства? А? Ты, что ли, молокосос?

Через борт переваливается Бальтазар, он мокрый, он тяжело дышит.

БАЛЬТАЗАР. Веревка отрезана ножом. И хорошо отрезана. Нож был острый, как бритва.

ИНДЕЕЦ*(Зурите).* Ты и теперь не веришь в существование дьявола?

ЗУРИТА. Не верю. И не поверю, пока не увижу собственными глазами. Ты же видишь, Бальтазар жив и здоров. Вы все видите! На Бальтазара никто не нападал, руки-ноги у него целы. Бальтазар, ты заметил что-нибудь подозрительное?

БАЛЬТАЗАР. Нет. Море спокойно. И видимость отличная.

ЗУРИТА. Все слышали? Хватит прохлаждаться. Пора начинать работу. После утренней ловли обещаю снять шхуну с якоря и поменять стоянку.

ИНДЕЕЦ. Но ведь кто-то перерезал лодочную веревку!

БАЛЬТАЗАР. Заткнись! Ты начинаешь действовать мне на нервы.

ЗУТИРА. Все в воду! Быстро, быстро!

Ныряльщики нехотя покидают палубу. Последним остается Индеец. Зурита подходит к нему вплотную, рука его лежит на кобуре.

ЗУРИТА. Я тебя уже предупреждал. Ты долго собираешься мутить воду?

БАЛЬТАЗАР. Молод и языкаст. Зачем ты его взял, Зурита?

ЗУРИТА. Хороший ныряльщик.

БАЛЬТАЗАР. Хороший ныряльщик говорит не больше, чем рыба.

ЗУРИТА. Я тебя предупреждаю в последний раз. Не нравится у меня работать – проваливай. Я никого не держу. А если остаешься – ныряй, наполняй сетку раковинами, получай денежку и молчи, когда тебя не спрашивают. Понял?

Индеец молча подходит к борту и исчезает. Бальтазар раскуривает трубку. Зурита задумчиво смотрит в даль, в море.

БАЛЬТАЗАР. Лодочная веревка была действительно обрезана острым ножом. И я тоже слышал голос морского дьявола.

ЗУРИТА. Голос, похожий на человеческий?

БАЛЬТАЗАР. Трудно сказать. Похож на звук рога.

ЗУРИТА. Но в рог должен кто-то дуть.

БАЛЬТАЗАР. Я тоже так думаю.

ЗУРИТА. Во всяком случае, если это был морской дьявол, то он явно выказывает наличие разума.

БАЛЬТАЗАР. В последнее время о нем достаточно ходит слухов. И даже в газетах пишут. То узкие следы на песчаной отмели с длинными когтями. То кто-то рвет рыбацкие сети и выпускает всю рыбу. То кто-то стаскивает дельфина, выброшенного бурей на берег, в море.

ЗУРИТА. Все это могло произойти и без участия морского дьявола.

БАЛЬТАЗАР. Могло. А могло произойти и с его участием.

ЗУРИТА. Ты сам веришь в его существование?

БАЛЬТАЗАР. Я его не видел.

Через борт переваливается Индеец. Он мокрый и страшно испуганный. За ним переваливается второй ныряльщик, испуганный не менее. Они тяжело дышат, не в силах произнести ни слова.

ЗУРИТА. Что случилось?

БАЛЬТАЗАР. Акула?

Индеец кивает.

БАЛЬТАЗАР. Кого-нибудь схватила?

Индеец отрицательно крутит головой. Зурита бросается к борту, смотрит в воду. Через борт торопливо переваливаются остальные ловцы, мокрые и испуганные.

БАЛЬТАЗАР. Да говори ты!

ИНДЕЕЦ. Была акула. Я увидел ее слишком поздно. Она уже перевернулась и открыла пасть. Я успел только повернуться и подумать: конец. И увидел его.

БАЛЬТАЗАР. Кого?

ИНДЕЕЦ. Морского дьявола. Глаза у него огромные, по стакану. Лапы, как у лягушки, пальцы длинные и когтями и перепонками. Сам весь блестит, весь в чешуе. Он толчком подплыл к акуле и лапой ей по брюху – шарк! И больше я ничего не видел. Заклубилась кровь, все вокруг покраснело, я не помню как выскочил из воды, как влез в лодку…

ЗУРИТА. Вода в заливе красная. Он не врет.

БАЛЬТАЗАР. Выходит, морской дьявол спас тебе жизнь?

ИНДЕЕЦ. Выходит.

ЛОВЕЦ. Ему все равно, что жрать. Акулу или человека. Тебе повезло. Акула была ближе, чем ты.

ИНДЕЕЦ. Может быть и так.

ЗУРИТА. Будь проклят этот дьявол! Если он существует, то в последнее время слишком часто вмешивается в наши дела. Давайте, давайте, нечего разлеживаться. Собирайте такелаж, крепите лодки, сматывайте концы. Будем менять место ловли. Вас теперь и пушкой в воду не загонишь.

Ловцы разбредаются по палубе. Сматывают концы, крепят различный такелаж, задраивают люки.

ЗУРИТА*(смотрит на индейца).* Иди, встань за штурвал. Надеюсь, это ты не побоишься сделать?

ИНДЕЕЦ. Напрасно смеешься, Зурита. Не пожелаю даже тебе увидеть его.

ЗУРИТА. Нет, нет. Напротив. Пожелай мне увидеть его. Я очень хочу увидеть эту лягушку, обладающую разумом.

ИНДЕЕЦ. Но прежде, чем ты соберешься это сделать, отпусти ловцов на берег. И рассчитай.

ЗУРИТА. Не беспокойся. Я рассчитаю ловцов.

Индеец становится за штурвал.

ЗУРИТА. Держи на выход из залива. На выходе бросим якорь. У черной скалы. *(Отходит к Бальтазару.)* Что скажешь?

Бальтазар, пыхтя трубкой, пожимает плечами.

ЗУРИТА. Послушай. Мне надоело смотреть на твою невозмутимую физиономию. Долго ты будешь молчать и пускать дым? О чем тебя не спросишь, ты только плечами пожимаешь. Сколько ты мне должен?

БАЛЬТАЗАР. Много, Зурита.

ЗУРИТА. А когда ты обещал мне Гуттиэре?

БАЛЬТАЗАР. Подожди немного еще, Зурита. Девочка не может так сразу сказать «да».

ЗУРИТА. Твоя дочь вообще не собирается говорить мне «да».

БАЛЬТАЗАР. Скажет. Куда ей деваться?

ЗУРИТА. Скажет, скажет. Я жду уже много месяцев. В конце концов, я решу, что она не стоит тех денег, которые я из-за нее трачу.

БАЛЬТАЗАР. Стоит, Зурита. И ты это знаешь.

ЗУРИТА. Стоит… *(Отходит к борту, смотрит в даль.)* Я убью этого проклятого морского дьявола. Он мне надоел.

БАЛЬТАЗАР. Хм!

ЗУРИТА. Это самый богатый жемчужными раковинами залив. Не мне тебе говорить об этом. А кого теперь здесь выгонишь в воду? Ни один из этих трусов не полезет.

БАЛЬТАЗАР. Да. Теперь они не полезут.

ЗУРИТА*(кричит индейцу).* Стоп машина!

ИНДЕЕЦ. Есть стоп машина!

ЗУРИТА. Встань как можно ближе к скале. Тут достаточно глубоко.

ИНДЕЕЦ. Есть капитан!

ЗУРИТА. Право на борт. Развернись к ветру носом.

ИНДЕЕЦ. Есть право на борт!

ЗУРИТА. Отдай правый якорь.

ИНДЕЕЦ. Отдать правый якорь!

БАЛЬТАЗАР. Что ты задумал, Зурита?

ЗУРИТА. Под этой черной скалой должен быть морской грот. По всем приметам. А то и целая пещера.

БАЛЬТАЗАР. Вполне возможно.

ЗУРИТА. У меня есть два водолазных костюма. Пойдешь со мной, Бальтазар?

БАЛЬТАЗАР. Вниз?

ЗУРИТА. Вниз. Сдается мне, где-то тут логово морского дьявола. Если он существует.

БАЛЬТАЗАР. Во всяком случае, место подходящее.

ЗУРИТА. Или ты боишься?

БАЛЬТАЗАР. Я никогда не охотился на морских дьяволов. Но если он из костей и мяса, то убить его будет не сложно.

ЗУРИТА. Я думаю, он из костей и мяса. Из чего же еще? И пора ему показать, кто в заливе хозяин. Так ты идешь?

БАЛЬТАЗАР. Да, Зурита. Старого Бальтазара не доела акула, думаю, и морскому дьяволу он не по зубам.

ЗУРИТА. Отлично! Иду за костюмами. А ты подними всех этих лентяев. Вдруг срочно придется сниматься с якоря. *(Уходит.)*

БАЛЬТАЗАР.Эй, рулевой! Будь наготове. Вызови всех ловцов на палубу. Мы с капитаном пойдем в воду, осмотрим дно морское и, может быть, познакомимся с дьяволом.

ИНДЕЕЦ(открывает люк, кричит в него). Все наверх!

Появляются ловцы. Они настороженно расходятся вдоль борта, не отрывают глаз от Бальтазара, который раздевается до плавок.

Входит Зурита, он уже в водолазном костюме, только без маски, второй костюм он бросает Бальтазару. В руках у него остается морское ружье. Бальтазар одевается. Зурита внимательно осматривает ловцов.

ЗУРИТА*(неожиданно весело).* Ну что, страшно?

Ловцы молчат.

ЗУРИТА*(Индейцу).* Иди сюда. Ты у нас самый храбрый.

Привязывает себе к поясу веревку, вторую привязывает к поясу Бальтазара. К ним подходит Индеец.

ЗУРИТА. А это на случай, если мы сами не сможем вынырнуть. Надеюсь, ты нас вытащишь? Или ты умеешь только пререкаться?

ИНДЕЕЦ. Я вас вытащу.

ЗУРИТА. Отлично. Пошли, Бальтазар.

Они надевают маски и исчезают за бортом.

И появляются на первом этаже сцены, плавно и медленно плывут-идут по морскому дну. Бальтазар включает фонарь. Зурита держит подводное ружье.

Индеец с палубы травит концы. К нему подбегает Ловец.

ЛОВЕЦ. Мы должны бежать, пока они там!

ИНДЕЕЦ. Я не могу.

ЛОВЕЦ. Ты что, не понимаешь? Они могут разозлить морского дьявола! И он нас всех утопит!

ИНДЕЕЦ. Бегите. А я не могу. Я обещал их вытащить, если с ними что-то случится.

ЛОВЕЦ. Ты еще молод и глуп. Разве имеет какое-нибудь значение твое обещание, данное этим лживым и жадным людям?

ИНДЕЕЦ. Имеет.

ЛОВЕЦ. Для кого? Для них?

ИНДЕЕЦ. Для меня.

ЛОВЕЦ. Дурак! *(Переваливается через леера.)* Прочь отсюда! Скорее!

Все ловцы исчезают за бортом. Удаляются их голоса, плеск воды под веслами. Тишина. Индеец продолжает травить концы.

Бальтазар с Зуритой двигаются по дну. Натыкаются на большую пещеру, вход которой закрыт металлической решеткой. Они пробуют ее открыть. Тщетно. Решетка вмурована в скалу. Вдруг Зурита что-то увидел в глубине пещеры. Он взволнован и испуган, его движения становятся резкими и нервными. Он жестами приказывает Бальтазару спрятаться у выхода из пещеры. Бальтазар подчиняется. Они прячутся.

Индеец видит, как сильно и беспорядочно задергались в его руках концы. Он догадывается, что внизу что-то происходит.

А по морскому дну прошла как бы волна морского ветра.

Зурита приготовил подводное ружье, он присел, тщательно прицелился в металлическую решетку. Бальтазар, чуть пригнувшись, подобрался, напружинился, готовый к прыжку, в руке у него нож.

А по морскому дну прошла рябь – вторая волна морского ветра.

Индеец на палубе не на шутку испуган, он в сомнениях и страхе – то ли бросить концы и бежать, то ли вытягивать их наверх. Но чувство собственного достоинства побеждает, он усмиряет страх и стоит, вперив взгляд в вниз, в глубину вод.

Металлическая решетка, закрывающая вход в пещеру дрогнула, приоткрылась на треть, застыла.

Зурита и Бальтазар стоят не шелохнувшись. Но решетка плавно и быстро захлопывается. Внутри пещеры чувствуется какое-то движение. Зурита и Бальтазар переглядываются и взгляд Бальтазара падает на веревки, которыми они привязаны к шхуне. Их несомненно увидел дьявол. Бальтазар показывает веревки Зурите. Тот все понимает и с досады стреляет в сторону пещеры из ружья. Гарпун втыкается в основание металлической решетки. А сквозь ячейки высовывается лапа с длинными когтями и перепонками между ними. Зурита и Бальтазар подались назад, в укрытие. Лапа сомкнулась вокруг тела гарпуна и исчезла вместе с ним. Зурита быстро потянул на себя трос, скрепляющий гарпун с ружьем. Трос легко поддался, но без гарпуна. Бальтазар взял в руки трос, осмотрел конец и покачал головой – трос был обрезан. Больше здесь делать и ждать было нечего. Охотники пошли-поплыли восвояси.

Бальтазар и Зурита переваливаются через борт шхуны на палубу, торопливо сдергивают маски, часто дышат, смотрят друг на друга. А Индеец со страхом и любопытством смотрит на них.

ЗУРИТА. Он оказался умнее, чем я думал.

БАЛЬТАЗАР. Да. Он заметил наши веревки. И, наверно, вода была взбаламучена.

ЗУРИТА. Черт возьми! А зачем ему гарпун? А? Зачем лягушке гарпун?

БАЛЬТАЗАР. Трос от гарпуна был отрезан очень острым ножом. *(Осматривает трос.)* Таким же острым, как и тот, которым отрезаны были лодочные концы.

ЗУРИТА. Конечно! Это он отрезал наши лодки! Теперь нет у меня никаких сомнений в его существовании. И нет сомнений в существовании ума в его башке, как бы она не выглядела. Лягушке гарпун не нужен.

ИНДЕЕЦ*(решился).* Вы его видели?

ЗУРИТА. Да. А где остальные?

ИНДЕЕЦ. Сбежали. Их можно понять. Очень страшно. Я сам едва не убежал.

БАЛЬТАЗАР. Но, однако, ты остался.

ИНДЕЕЦ. Я обещал.

БАЛЬТАЗАР. Выходит, я был не прав. Ты умеешь не только болтать.

ЗУРИТА. Я заплачу тебе за храбрость, если ты останешься и дальше. Нам еще понадобится твоя помощь.

ИНДЕЕЦ. Я останусь.

ЗУРИТА. Не сбежишь?

ИНДЕЕЦ. Нет.

ЗУРИТА. Тогда иди, приготовь что-нибудь горячего. А то у меня живот уже сводит от голода. И принеси выпить.

ИНДЕЕЦ. Хорошо, капитан *(уходит).*

БАЛЬТАЗАР. Ты что-то задумал, Зурита?

ЗУРИТА. Я подумал, что мы можем подвести под пещеру взрывчатку и взорвать к чертовой бабушке всю скалу.

БАЛЬТАЗАР. Можем.

ЗУРИТА. Мы можем сидеть у выхода с гарпунами наготове и день и ночь. Все равно когда-нибудь он вылезет из своего логова.

БАЛЬТАЗАР. Можем.

ЗУРИТА. Мы можем расставить ловушки, спрятать капканы, растянуть сети…

БАЛЬТАЗАР. Можем.

ЗУРИТА. А что если нам не убивать его.

Пауза. Индеец выносит бутылку виски и стаканы. Оставляет на палубе. Уходит. Зурита разливает, поднимает стакан, пьет. Бальтазар тоже глотает содержимое своего стакана.

БАЛЬТАЗАР. Ты хочешь его поймать?

ЗУРИТА. Бальтазар. Ты представляешь, сколько может такая лягушка собрать жемчужных раковин? И не нужны ныряльщики, и не нужно платить им денег и кормит их. Да мы с тобой станем самыми богатыми людьми в стране, а?

БАЛЬТАЗАР. Для этого нужно немного. Поймать дьявола и заставить его работать.

ЗУРИТА. Главное – поймать. А работать… Сдается мне, ума у него не меньше, чем у нас с тобой, а значит, жизнь он любит тоже не меньше нашего брата.

Разливает, берет стакан, подходит к борту, смотрит вверх.

ЗУРИТА. Бальтазар. А кто живет в этой крепости над черной скалой?

БАЛЬТАЗАР. Доктор Сальватор.

ЗУРИТА. И кто же это?

БАЛЬТАЗАР. Бог.

ЗУРИТА. Ты шутишь?

БАЛЬТАЗАР. Я говорю то, что слышал. Многие индейцы называют Сальватора божеством и спасителем.

ЗУРИТА. Это уже слишком. На скале бог, под скалой дьявол. А что он делает, этот твой бог? От чего спасает?

БАЛЬТАЗАР. От смерти. Индейцы говорят, что он всесилен. Сальватор может творить чудеса. Он держит в своих пальцах жизнь и смерть. Хромым он делает новые ноги, слепым – новые глаза. И даже воскресает мертвых.

ЗУРИТА. И ты веришь во все это?

БАЛЬТАЗАР. Верю.

ЗУРИТА. Чепуха какая-то.

БАЛЬТАЗАР. Зурита. Несколько часов назад ты не верил в существование морского дьявола. А теперь хочешь поймать его и заставить работать на себя.

ЗУРИТА. Тоже верно. Но ты сам видел исцеленных Сальватором людей?

БАЛЬТАЗАР. Да. Видел. Мне показывали человека со сломанной ногой. Побывав у Сальватора, этот человек бегает, как дикий мустанг. Еще я видел воскрешенного Сальватором индейца. Вся деревня говорит, что этот индеец. когда его несли к Сальватору, был холодным трупом – череп расколот, мозги наружу. А от Сальватора пришел живой и веселый. Женился после смерти. Хорошую девушку взял.

ЗУРИТА. Проклятье. Слишком много чудес вокруг Черной скалы. Ты не думаешь?

БАЛЬТАЗАР. Я думаю, что нам надо убираться отсюда подобру-поздорову.

ЗУРИТА. Не-ет. Не случайно морской дьявол обитает под скалой, на которой живет бог. Они ведь могут помогать друг другу, а, Бальтазар?

Пауза. Появляется Индеец.

ИНДЕЕЦ. Завтрак готов, капитан.

ЗУРИТА. Отлично! Пойдем, Бальтазар, заправимся. А потом подумаем, как нам быть с нашими чудесами.

СЦЕНА 2

Опускающийся занавес закрывает только второй этаж сцены. Первый этаж – морское дно – всегда открыт и в отличие от второго этажа здесь спокойно, несуетливо, здесь невозможны мелочные ссоры, здесь нет места людскому свойству пачкать вокруг себя, потому что здесь нет еще людей.

Проходит рябь по морскому дну и металлическая решетка плавно открывает вход в пещеру. Появляется голова морского дьявола: серебристый обтекаемый шлем, большие очки, мягкая полумаска… Голова внимательно осматривает дно. За головой высовывается правая лапа, в ней длинный изогнутый нож. Вторая перепончатая лапа опирается на край грота. Появляется тело морского дьявола, ослепительно сверкающее серебристой чешуей. Застыв на короткое мгновение, дьявол сильно выпрыгивает и застывает, мягко приземлившись в центре сцены. Гибкое сильное тело, гордая голова, мускулистые задние и передние лапы с длинными пальцами, соединенными перепонками. Красив морской дьявол, полн сил и радостной жаждой жизни. Эта жажда сказывается в каждом его движении, гибком, изящном, легком и точном. Дьявол нагибается и поднимает со дна раковину, открывает ее с помощью своего ножа и достает крупную жемчужину. Подносит к глазам, любуется переливами света в ее круглом теле. Неожиданно бросает ее, жемчужина катится в сторону, дьявол прыгает за нею и, как несмышленый котенок, играет с жемчужиной, подбрасывая и ловя, падая на спину, катаясь по дну и выпрыгивая высоко вверх. Жемчужина кажется удивительно большой в морской воде.

Ландшафт морского дна за резвящимся животным меняется. Появляются новые раковины, новые кораллы и водоросли, новые причудливые скальные наросты. Морской дьявол передвигается все глубже и глубже в океан. По пути он вскрыл еще пару раковин, теперь у него в лапах несколько крупных жемчужин, движения его стали разнообразней, изощренней, радостней – он счастлив.

Во всей безмятежной атмосфере морского дна возникает посторонний звук. Это не человеческий крик, это не плеск волны под веслом, это не шум вращающегося винта парохода или рыбачьей шхуны. Звук и колебания воды возникли от того, что в океан опустился посторонний предмет, от того, что этот чужеродный, а может быть и опасный предмет находился здесь, на морском дне.

Дьявол застыл неподвижно. как изваяние, он чувствует всем телом чужой звук. Голова его медленно повернулась, и глаза обратились вверх, к поверхности океана. Дьявол опять застыл неподвижно. Не верилось, что секунду назад эта статуя извивалась и вертелась, прыгала и каталась по морскому дну.

Сверху медленно опускалась на дно океана прекрасная девушка. Ее тело в купальнике было безвольным и мягким, глаза закрыты, казалось, она безмятежно спит.

Дьявол выпустил из лап жемчужины, и они покатились в стороны, как мячики, которыми отыгрались. Дьявол и не взглянул на свои игрушки.

Девушка опустилась на морское дно. Теперь была уже полная иллюзия безмятежного сна – прекрасное лицо объято неземным покоем.

Дьявол не двигался ни единой клеточкой своего тела, не отрывая глаз от девушки. Послышались человеческие голоса, плеск воды, скрип лодочных уключин. Звуки были очень далекими и глухими. Морской дьявол встрепенулся, встряхнулся, словно от тяжких дум, таких необычных в это счастливое обычное утро, и двинулся к девушке. Подплыв-подойдя, внимательно осмотрел, нагнулся и, просунув лапы под ноги и шею, легко поднял. Долго смотрел ей в лицо, потом долго смотрел вверх. где голоса и плеск воды уже удалялись. Дьявол как будто решал для себя нелегкий вопрос: оставить это красивое женское тело себе – и девушка умрет, или отдать его людям – и девушка будет жить, но он ее больше не увидит. Морской дьявол медленно поднимается вверх, неся девушку к жизни в шумном и грязном мире людей. И когда он пересекает границу двух параллельных миров, таких непохожих, далеко-далеко зависает резкий больной крик чайки. Морской дьявол быстро спускается вниз, на дно, сворачивается в тугой комок, расправляется и медленно заползает в свою нору. Решетка закрывается.

СЦЕНА 3

Открывается второй этаж сцены.

Скалистый обрывистый берег моря. По берегу расхаживает ОЛЬСЕН. Вбегает ГУТТИЭРЕ.

ГУТТИЭРЕ. Здравствуй, Ольсен.

ОЛЬСЕН. Здравствуй, Гуттиэре.

ГУТТИЭРЕ. Прости, я опоздала. Никак было не уйти.

ОЛЬСЕН. Что-то случилось?

ГУТТИЭРЕ. Да, Ольсен. Надо бежать, как можно скорее. Я ведь чуть не утонула.

ОЛЬСЕН. Как?!

ГУТТИЭРЕ. Наверно, лучше бы было утонуть.

ОЛЬСЕН. Перестань, Гуттиэре. Что за ребячество! Как это случилось?

ГУТТИЭРЕ. Ты же знаешь, Ольсен, в последнее время отец берет меня с собой на шхуну, якобы для того, чтобы я им готовила горячую пищу. А на самом деле… На самом деле лишь для того, чтобы Зурита постоянно имел возможность увиваться вокруг меня и напоминать, сколько ему должен мой отец. И о том, что ему принадлежит наш магазин, и все, что в магазине. И что рано или поздно ему буду принадлежать и я!

ОЛЬСЕН. Подлец!

ГУТТИЭРЕ. И в этот раз я не выдержала! Когда мы подошли достаточно близко к берегу, я сказала отцу, что доплыву сама, и бросилась с борта в море. Они и ахнуть не успели. Но только я отплыла от шхуны, как услышала крики: «Акула! Акула!» Я обернулась и увидела треугольник хвоста, он несся прямо ко мне. Я закричала, забила руками по воде, как ребенок, и захлебнулась, конечно. Очнулась я уже в каюте. Рядом стояли отец и Зурита. И отец сказал, что это он меня спас. Слышишь, Ольсен? Зурита меня спас! Педро Зурита! Это чудовище! Эта жадная обезьяна!

ОЛЬСЕН. А ты ничего не помнишь?

ГУТТИЭРЕ. В том-то и дело, Ольсен. А Зурита в роли моего спасителя стал еще более настойчивым, если не сказать наглым.

ОЛЬСЕН. С каким удовольствием я набил бы ему его наглую физиономию!

ГУТТИЭРЕ. Вот я и говорю – лучше бы я утонула!

ОЛЬСЕН. Глупости! Если бы ты утонула, ничто меня не удержало бы от счастья пристрелить эту скотину. Откуда он взялся?

ГУТТИЭРЕ. Откуда они берутся, эти покорители мира, бессовестные богачи, готовые все и всех купить?

ОЛЬСЕН. Не грусти, Гуттиэре. Мы убежим, я тебе обещаю. А когда твой старый дурак опомнится…

ГУТТИЭРЕ. Мой отец – не дурак, Ольсен. Не надо так говорить. Он очень любит меня и хочет сшить мое счастье по своим меркам. Разве можно его за это винить? А когда умерла мама, он ходил, как потерянный, ничего не видел вокруг, ничего не слышал и, конечно, не заметил, как этот ловкий Зурита прибрал к рукам и магазин, и шхуну, и ловлю жемчуга.

ОЛЬСЕН. Прости, Гуттиэре. Ты же знаешь, я не хотел тебя обидеть.

ГУТТИЭРЕ. Знаю, Ольсен. Ты мой единственный друг. Но мы с тобой заболтались. Я ведь принесла ожерелье. *(Достает из сумочки.)* Вот!

ОЛЬСЕН. Молодчина!

Рассматривают ожерелье.

Из-за скалы появляется ИХТИАНДР. Он, увидев Гуттиэре, застывает на месте, не сводя с нее глаз.

ГАТТИЭРЕ. Ты должен как можно скорее продать его.

ОЛЬСЕН. А твой отец не хватится?

ГУТТИЭРЕ. Нет. Это мое ожерелье. Мне подарила его мама.

ОЛЬСЕН. Жалко?

ГУТТИЭРЕ. Оно очень красивое.

Поднимает ожерелье в руке.

Ихтиандр, не сводя с нее глаз, приближается.

ОЛСЕН. Может быть…

ГУТТИЭРЕ. Нет, нет, Ольсен! Ты его продашь, и нам хватит денег, чтобы убежать как можно дальше. Если бы мама была жива, она не допустила бы этого. А теперь… Теперь деньги, вырученные за ожерелье – это мамина рука, протянутая в трудную минуту. Понимаешь, Ольсен? Мама мне помогает.

ОЛЬСЕН. Да, Гуттиэре. Я понимаю.

ГУТТИЭРЕ. Вот. Еще разочек полюбуюсь на него и…

Она держит ожерелье в вытянутой руке.

Ихтиандр подошел, но его пока не замечают.

ИХТИАНДР. Здравствуйте!

ГУТТИЭРЕ. Ой! (Испуганно поворачивается и роняет ожерелье в море.)

ОЛЬСЕН(с досадой смотрит со скалистого берега). Черт бы вас побрал! (Смотрит на Ихтиандра.) Откуда вы взялись?

Гуттиэре смотрит молча, она в отчаянии. Ихтиандр не обращает ни малейшего внимания на Ольсена, он, не отрываясь, смотрит на Гуттиэре.

ИХТИАНДР. Если хотите, я достану это ожерелье.

ГУТТИЭРЕ. Здесь очень глубоко.

ИХТИАНДР. И все-таки я попробую. Ведь вам очень нужно это ожерелье?

ОЛЬСЕН. Послушайте, что вы плетете? Здесь даже ее отец бессилен, лучший ныряльщик на всем побережье. А вы, похоже, и вовсе любитель. Надо думать о последствиях раньше, гораздо раньше, если вы задумали являться столь неожиданным образом. Вы что, следили за нами?

ГУТТИЭРЕ. Ольсен! Перестань. Он же не виновен в том, что я испугалась и выронила ожерелье.

ОЛЬСЕН. А кто же виновен?

ИХТИАНДР. Да. Я следил за вами. Я виноват. Но я вас долго искал, очень долго. В грязном душном городе. А вы здесь, на берегу, с ним. Я достану вам ожерелье.

Прыгает в воду. Гуттиэре и Ольсен переглядываются.

ОЛЬСЕН. Ты его знаешь?

ГУТТИЭРЕ. В первый раз вижу.

ОЛЬСЕН. По-моему, он влюблен в тебя.

ГУТТИЭРЕ. Ты думаешь?

ОЛЬСЕН. Это видно за милю.

ГУТТИЭРЕ. Странный юноша.

А внизу, на морском дне появляется морской дьявол. Он танцует дикий безудержный танец молодости и счастья. И этот безумный танец вносит в упорядоченный и спокойный мир беспорядок и хаос. Раковины и кораллы слетают со своих мест, раскатываются по морскому дну в разные стороны и застывают в нелепых и случайных положениях. Но морской дьявол ничего не замечает вокруг, он играет с жемчужным ожерельем, которое в воде кажется огромным.

ОЛЬСЕН. Он очень долго находится под водой.

ГУТТИЭРЕ. Да, Ольсен. Он не утонул?

ОЛЬСЕН. С его стороны это было бы чрезвычайно глупо. Едва нашел тебя, если верить его словам, и тонуть…

ГУТТИЭРЕ. Ольсен!

Морской дьявол исчезает, оставив морское дно в полной сумятице.

Появляется Ихтиандр. С него ручьями стекает вода, он даже не раздевался, прыгая в море. Он несет ожерелье. И он счастлив.

ИХТИАНДР. Возьмите.

ГУТТИЭРЕ*(берет ожерелье).* Спасибо. Огромное спасибо.

ОЛЬСЕН. Однако. Вы очень долго пробыли под водой.

ИХТИАНДР. Я с детства ныряю в этих местах.

ОЛСЕН. Ловцы жемчуга тоже ныряют с детства, но им такое время и не снилось. А вы даже не запыхались.

ИХТИАНДР. Пустяки. Ожерелье застряло в расщелине, было не очень удобно его доставать. Иначе я управился бы гораздо раньше.

ОЛЬСЕН. Каков? Было не очень удобно доставать. Я восхищен вами. Держите мою руку. Ольсен.

ИХТИАНДР*(пожимает руку).* ИХТИАНДР.

ГУТТИЭРЕ. А меня зовут Гуттиэре.

ИХТИАНДР. Я знаю.

ОЛЬСЕН. Вы не только следили. но и подслушивали?

ИХТИАНДР. Да. И я слышал, что вы хотели отдать жемчуг ему. Ольсену.

ГУТТИЭРЕ. Ах, да. Я и забыла. Держи, Ольсен, пока я снова его не уронила.

ОЛЬСЕН*(пряча ожерелье).* Нам пора, Гуттиэре. Мы опаздываем. Будь здоров, Ихтиандр.

ГУТТИЭРЕ. Еще раз благодарю вас. Прощайте.

ИХТИАНДР. Почему – прощайте?

ГУТТИЭРЕ. Не знаю. Мне кажется, я больше никогда не увижу вас. Вы слишком похожи на сон.

Быстро уходит с Ольсеном.

Ихтиандр медленно уходит в море.

СЦЕНА 4

Морской дьявол, появившийся на первом этаже сцены, необычайно медлителен и задумчив. Плавно передвигаясь, он пытается навести порядок в своем мире, преодолеть хаос, захлестывающий его спокойное и счастливое существование. Он собирает разбросанные раковины, сажает кораллы и водоросли в песок, расставляет обломки скал в некий рисунок. Увлекается. И уже все делает с видимым удовольствием,

 как наверху появляется Гуттиэре. Она садится на берегу и смотрит в даль океана.

Морской быстро и неловко пересекает сцену, да так быстро и так неловко, что опять валит скальные обломки, разбрасывает раковины, наступает на посаженные в песок водоросли и кораллы. Исчезает.

СЦЕНА 5

Перед Гуттиэре возникает Ихтиандр. С него опять ручьями стекает вода, он опять в мокрой одежде. Пауза.

ГУТТИЭРЕ. Вы всегда купаетесь в одежде?

ИХТИАНДР. Да. Так тело дольше сохраняет влажность.

ГУТТИЭРЕ. Вы меня ждали?

ИХТИАНДР. Да. Я вас ждал.

ГУТТИЭРЕ. А если бы я не пришла?

ИХТИАНДР. Тогда бы мы больше не встретились.

ГУТТИЭРЕ. Вот видите. Я не зря с вами попрощалась *(встает, хочет уйти).*

ИХТИАНДР(берет за руку). Подождите. Я хочу вам подарить вот это (достает из кармана большую жемчужину).

ГУТТИЭРЕ. Ой! Какая огромная!

ИХТИАНДР. Возьмите. Это вам.

ГУТТИЭРЕ. Мне?

ИХТИАНДР. Да. Вы ведь любите жемчуг.

ГУТТИЭРЕ. Я люблю жемчуг, потому что он красивый. Но не потому, что он очень дорогой.

ИХТИАНДР. Вот и берите. Разве он не красив?

ГУТТИЭРЕ. Нет. Я не могу взять такой ценный подарок.

ИХТИАНДР. На дне океана очень много жемчужин. Просто я хотел вам подарить именно эту.

ГУТТИЭРЕ. Нет, нет. Она стоит кучу денег. Я не могу.

ИХТИАНДР. Я не знаю, что вы имеете в виду, говоря, что она стоит кучу денег. Я прошу вас. Я принес эту жемчужину вам.

ГУТТИЭРЕ. Нет.

ИХТИАНДР. Тогда возьмите ее для вашего друга. Ольсена. Он не откажется.

ГУТТИЭРЕ. Он взял ожерелье не для себя. Вы же ничего не знаете!

ИХТИАНДР. Да! Я ничего не знаю. И ничего не понимаю.

Пауза. И вдруг Ихтиандр, размахнувшись, бросает жемчужину далеко в море.

ГУТТИЭРЕ. Что вы делаете!

ИХТИАНДР. Там ее место.

Быстро идет прочь. Гуттиэре догоняет его.

ГУТТИЭРЕ. Ихтиандр! Подождите! Куда же вы?

Он останавливается. Она робко подходит.

ГУТТИЭРЕ. Ихтиандр. Я обидела вас?

ИХТИАНДР. Я не знаю. Я не понимаю, что со мной происходит. Я искал вас долгие жаркие дни в этом душном городе. Я нашел вас. Я хочу подарить вам весь свой мир, а вы не хотите взять лишь малую его частицу… *(Резко отворачивается.)*

ГУТТИЭРЕ. Вы плачете?

ИХТИАНДР. Я не знаю.

ГУТТИЭРЕ. Простите меня.

Второй этаж сцены закрывает занавес.

СЦЕНА 6

На первом этаже медленно открывается решетка. Стремительно из пещеры выскальзывает морской дьявол и сразу попадает в объятия трех водолазов. Навалившись на морского дьявола, они набрасывают на него сетку, опутывают лапы, голову, туловище, закутывают, как куколку, и выносят, после отчаянной борьбы за кулисы.

СЦЕНА 7

Поднимается занавес первого этажа. Палуба шхуны. У мачты лежит Ихтиандр, закутанный в сеть. Рядом сидит молодой Индеец. Ихтиандр начинает шевелиться, выпутывается из сетки. Он в одних плавках. Он часто и трудно дышит.

Индеец вскакивает, держится осторожно, на расстоянии. У Ихтиандра на талии пристегнут пояс, к поясу тонкая цепь. конец которой прикован к мачте. Ихтиандр руками ощупывает цепь, пояс, горько улыбается.

ИНДЕЕЦ. Что с тобой? Почему ты задыхаешься?

ИХТИАНДР. Потому что я долго был без воды.

ИНДЕЕЦ. Тебе нужно в воду, чтобы дышать?

ИХТИАНДР. Да.

ИНДЕЕЦ. Как рыбе?

ИХТИАНДР. Да. Как очень большой рыбе. Иначе я могу задохнуться и умереть.

ИНДЕЕЦ. Сейчас поднимется капитан и позволит тебе спуститься в море.

ИХТИАНДР. Зачем я нужен твоему капитану?

ИНДЕЕЦ. Чтобы достать со дна морского много жемчуга.

ИХТИАНДР. Ах, да. Чтобы он потом продал жемчуг и получил много денег.

ИНДЕЕЦ. Ты зачем спас меня?

ИХТИАНДР. Да. Если ты и есть морской дьявол.

ИХТИАНДР. Ты сомневаешься?

ИНДЕЕЦ. Нет. Я же ловил тебя своими руками. Но зачем ты, десять дней назад, убил акулу, которая напала на меня и спас мне жизнь?

ИХТИАНДР. Не знаю Наверно потому, что я тоже человек, а не акула. Однако, ты поторопил бы капитана, я задыхаюсь.

ИНДЕЕЦ. Хорошо. Я скажу.

Уходит и вскоре возвращается с Зуритой.

ЗУРИТА. Ну и что? Наш пленник капризничает?

ИХТИАНДР. Я не капризничаю. Я задыхаюсь без воды.

ЗУРИТА. Хорошо. Сейчас пойдешь в воду. Только выслушай меня внимательно*(удлиняет цепь).* Ты будешь доставать мне из океана жемчужные раковины, иначе я тебя буду держать без воды. Понял? А когда достанешь, на мой взгляд, достаточно, я отпущу тебя.

ИХТИАНДР. Достаточно – это сколько?

ЗУРИТА. Там видно будет. Давай, ныряй.

Ихтиандр прыгает за борт.

ЗУРИТА*(передает цепь индейцу).* Держи цепь натянутой. Чтобы чувствовать эту лягушку на привязи.

ИНДЕЕЦ. Даже не верится, что это – морской дьявол, которого мы ужасно боялись.

ЗУРИТА*(усмехается).* Был дьявол, а теперь мой ловец жемчуга. А ты смотри, держи язык за зубами. Чем больше разбогатею я, тем больше получишь ты за работу.

ИНДЕЕЦ. Я все помню.

ЗУРИТА*(кричит в люк).* Бальтазар! Тащи ножи! Будем щелкать раковины, которые нам принес наш новый ловец. Думаю, работы нам на сегодня хватит.

Появляется Бальтазар, бросает на палубу ножи, садится, раскуривает трубку.

БАЛЬТАЗАР. Он – там *(кивает за борт)*?

ЗУРИТА. Там. По дну ползает.

БАЛЬТАЗАР. А ты не боишься Сальватора, Зурита?

ЗУРИТА. Почему я должен его бояться?

БАЛЬТАЗАР. Сальватор – могущественный человек. И очень богатый.

ЗУРИТА. Скоро я буду богаче его. Скоро я буду самым богатым человеком на всем побережье. А может быть, и во всей стране!

БАЛЬТАЗАР. Я сегодня подумал, что неспроста морской дьявол живет под крепостью доктора Сальватора.

ЗУРИТА. Я тебе сразу сказал об этом.

БАЛЬТАЗАР. Значит, доктор Сальватор будет защищать морского дьявола.

ЗУРИТА. Ну и что? А меня будет защищать закон! Сколько времени может наводить страх на рыбаков и ловцов жемчуга эта жалкая лягушка?

Через борт переваливается мокрый Ихтиандр, вываливает из сетки кучу раковин.

ЗУРИТА. Ого! Молодец. Отдохни. *(Бросается к раковинам, начинает лихорадочно их вскрывать.)* Давайте быстренько, берите ножи! Посмотрим, что он нам принес.

К Зурите присоединяются Бальтазар и Индеец. Ихтиандр отходит в сторону и садится. Зурита поднимается, не отрывая глаз от своих ладоней, сложенных горстью. Он бросает взгляд на Индейца и Бальтазара и вновь смотрит в собственные ладони.

ЗУРИТА*(медленно)* Кладите свои жемчужины в мои ладони.

Бальтазар и Индеец выполняют приказание. Зурита отходит к Ихтиандру.

ЗУРИТА. Быстро в воду! Ну!

ИХТИАНДР. Тебе не достаточно?

ЗУРИТА. Мне нужно еще столько же. Чего ты ждешь?

ИХТИАНДР. Если я тебе принесу еще столько же, ты меня отпустишь?

ЗУРИТА. Да. Ныряй, черт возьми!

Ихтиандр прыгает в воду. Зурита выуживает из-за пазухи мешочек, высыпает в него жемчуг, прячет. Подходит к разбросанным вскрытым раковинам.

ЗУРИТА. Бальтазар. Ты должен сказать своей дочери, что я теперь не намерен ждать, если она еще долго собирается упрямиться. Я выгоню вас обоих из моей лавки и найду новых работников. Мне все равно много понадобится работников в лавки, которые я куплю.

БАЛЬТАЗАР. Зурита. Никто не знает прибрежные воды так хорошо, как я.

ЗУРИТА. Никто? Ты уверен?

БАЛЬТАЗАР. Да!

ЗУРИТА. А морской дьявол?

БАЛЬТАЗАР. Ты же обещал его отпустить?

ЗУРИТА. Не будь таким наивным, старик. Неужели я выпущу богатство, идущее само мне в руки? Разве я похож на такого дурачка?

БАЛЬТАЗАР. Нет. Не похож.

ИНДЕЕЦ. Ты дал слово, Зурита.

ЗУРИТА. А ты помолчи, щенок. И делай, что тебе говорят, если хочешь заработать на портовых девочек и на выпивку. *(Уходит вниз.)*

ИНДЕЕЦ. Какое отношение имеет морской дьявол к доктору Сальватору?

БАЛЬТАЗАР. Думаю, самое прямое.

ИНДЕЕЦ. Он его сын?

БАЛЬТАЗАР. Может быть, может быть.

ИНДЕЕЦ. Почему ты так думаешь, Бальтазар?

БАЛЬТАЗАР. Потому что доктор Сальватор совершает чудеса своими руками. Он пришивает руки и ноги, он лечит безнадежно больных, он воскрешает из мертвых. Почему бы ему не сделать так, чтобы молодой мужчина дышал под водой?

ИНДЕЕЦ. Ты думаешь, он может дышать под водой?

БАЛЬТАЗАР. А как иначе он мог бы столько времени не выныривать за глотком свежего воздуха?

ИНДЕЕЦ. Да. Он сказал мне, что без воды он задыхается, как большая рыба.

БАЛЬТАЗАР. Вот видишь.

ИНДЕЕЦ. Доктор Сальватор вылечил мою мать, когда мои братья уже собирались хоронить ее.

БАЛЬТАЗАР. Это правда, малыш?

ИНДЕЕЦ. Это правда.

Выходит Зурита. У него на поясе теперь две кобуры и в обоих по кольту. Подходит в борту, смотрит в воду. Через борт переваливается Ихтиандр, бросает сетку полную раковинами, садится у мачты.

Зурита бросается к раковинам.

ЗУРИТА. Бальтазар! И ты, молодой да зубастый! За работу, быстро!

Втроем вскрывают раковины.

ЗУРИТА. Эй ты, дьявол! Может быть ты скажешь, как тебя зовут?

ИХТИАНДР. Зачем тебе мое имя?

ЗУРИТА. Надо же как-то нам тебя называть?

ИХТИАНДР. Ты обещал отпустить меня. И я надеюсь, больше мы не увидимся.

ЗУРИТА. Как знать, как знать… (Встает, прячет жемчуг, мешочек убирает за пазуху.)

ИХТИАНДР. Ты дал слово.

ЗУРИТА. Э… Сразу видно, что большую часть своей жизни ты провел среди рыб, а не среди людей.

ИХТИАНДР. Так ты меня не отпустишь?!

ЗУРИТА. Отпущу. Когда ты соберешь жемчуг со дна всего океана. Жемчуг! Понял?!

ИХТИАНДР. Понял.

Бросается на Зуриту. Но Зурита начеку, к тому же он намного сильнее. Он сбивает Ихтиандра с ног, подтаскивает к мачте, укорачивает цепь. Оглядывается на Бальтазара и Индейца, которые не тронулись со своих мест.

ЗУРИТА*(выхватывает кольт).* А вы почему сидите, как не родные? Не хотите помогать своему капитану, а? Хотите остаться добренькими, но получить свои денежки?

БАЛЬТАЗАР. Ты слишком ловок, Зурита. Мы не успели.

ЗУРИТА. Иногда, Бальтазар, ты бываешь удивительно неблагодарным. Имей это в виду. И ты, щенок. *(Смотрит на Ихтиандра.)* Следите за этой лягушкой. Не давайте ему ни пищи. ни воды. Пускай подумает над своей участью.

ИХТИАНДР. Я не пойду больше в воду.

ЗУРИТА. Посмотрим.

ИХТИАНДР. И еще. Вы все должны знать о докторе Сальваторе.

ИНДЕЕЦ(вскрикивает). Да!

ИХТИАНДР. Это мой отец.

ЗУРИТА. Ну и что?

ИХТИАНДР. Я думаю, вы все наслышаны о чудесах, которые он совершает своими руками.

ИНДЕЕЦ(вскрикивает). О, да!

ЗУРИТА*(Индейцу).* Ты много говоришь. *(Ихтиандру.)* Продолжай. Я слушаю тебя.

ИХТИАНДР. Он узнает, где я нахожусь. От доктора Сальватора не скроешься. И если ты меня не отпустишь, он тебя накажет.

ЗУРИТА. А теперь послушай меня. Для тебя давно уже приготовлено место в нашей тюрьме. И стоит мне только заявить в полицию, как ты сразу в ней окажешься. И твой папа, будь он сам Бог, ничем тебе не поможет. Пойдешь в воду?

ИХТИАНДР. Нет.

ЗУРИТА. Ну что ж. Я не тороплюсь. Пойдем, Бальтазар, перекусим да отдохнем в прохладе. Самое пекло начинается. *(Индейцу.)* А ты смотри в оба. Вечером получишь монету, и я тебя отпущу в город.

ИНДЕЕЦ. Хорошо, капитан.

Зурита и Бальтазар уходят вниз.

Ихтиандр, сидя у мачты, опускает голову на руки., скрещенные на коленях. Индеец, не отрываясь, смотрит на Ихтиандра. Ихтиандр сидит неподвижно и…

Внизу, на морском дне, появляется морской дьявол и девушка. Она тоже в серебристом костюме и в маске. Два влюбленных и счастливых существа танцуют безмятежно, бесстрашно, потому что вокруг удивительно чистое морское пространство, лишенное человеческих зависти и алчности; потому что они, два молодых здоровых существа, часть этого морского пространства, и они любят друг друга так, как можно любить лишь будучи частью природы – неба, леса, бескрайних равнин и высоких гор…

Индеец встает и медленно подходит к Ихтиандру. Постояв мгновение, кладет руку на плечо. Ихтиандр поднимает голову.

Морской дьявол и девушка быстро, словно чего-то испугавшись, исчезают.

ИНДЕЕЦ. Ты такой же как мы, люди.

ИХТИАНДР. Почти.

ИНДЕЕЦ. Почему ты живешь один? В океане. Среди рыб и осьминогов? тебе там хорошо?

ИХТИАНДР. Мне там хорошо. Было.

ИНДЕЕЦ. Держи. *(Протягивает ключ.)* Это ключ от замка твоего обруча. Попросись в воду за раковинами. Под водой откроешь замок и убежишь.

ИХТИАНДР*(берет ключ).* Спасибо. Но разве тебе не нужны деньги?

ИНДЕЕЦ. Мне нужно, чтобы ты помог доплыть до земли. Шхуна стоит очень далеко от берега, мне одному не доплыть. Поэтому когда снимешь цепь, не уплывай. Я прыгну в воду сразу за тобой.

ИХТИАНДР. Хорошо. (Зажимает ключ в кулаке.)

Индеец идет к люку, кричит вниз.

ИНДЕЕЦ. Капитан! Бальтазар! Морской дьявол хочет в воду! Он согласен принести еще много жемчужниц!

Выходят Зурита и Бальтазар.

ЗУРИТА. Одумался? *(Удлиняет цепь Ихтиандру.)* Так-то лучше. Будешь слушаться и хорошо работать, получишь и пищу, и отдых, и отдельную каюту. А не будешь, пеняй на себя.

Ихтиандр идет к борту, его руки сжаты в кулаки. Бальтазар внимательно на него смотрит.

БАЛЬТАЗАР. Стой!

Ихтиандр оглядывается и запрыгивает на борт.

БАЛЬТАЗАР. Разожми кулаки! Слышишь? Открой свои ладони!

Бальтазар прыгает к Ихтиандру, но тот бросается в воду.

ЗУРИТА. Что с тобой, Бальтазар? Ты боишься, что он утонет?

БАЛЬТАЗАР. Я боюсь, что он убежит. У него в кулаке что-то было. Где ключ от замка обруча?

ЗУРИТА. Ах, черт! *(Шарит по карманам.)* Нет! Нет у меня ключа! Держи его, Бальтазар!

Зурита хватает цепь, вытягивает ее на палубу, но она очень легко идет. И вот на палубу выползает пустой пояс Ихтиандра. Бальтазар быстро поворачивается, в руке у него нож и перехватывает у самого борта Индейца, готового прыгнуть в море. Они сцепляются, падают, катаются по палубе. Зурита выдергивает из кобуры кольт. Индеец одолел старика, отобрал у него нож и сильным ударом отбросил в сторону. Одним прыжком Индеец оказался у борта, но Зурита выстрелил. И молодой ловец жемчуга медленно сползает на палубу.

БАЛЬТАЗАР. Ты убил его, Зурита.

ЗУРИТА. Именно для этого я и стрелял.

БАЛЬТАЗАР. Господи! Не надо было нам связываться с дьяволом! Морской он или земной, один черт. Дьявол, дьявол и есть.

ЗУРИТА. Прекрати ныть. Какой он дьявол? Обыкновенный мальчишка, которого доктор Сальватор научил дышать под водой. Ты что, не видел его, что ли?

БАЛЬТАЗАР. Но что же нам делать, Зурита? Индеец мертв.

ЗУРИТА. Держать язык за зубами. (Подходит к Индейцу, связывает веревкой ноги. Осматривается в поисках груза.) Не стой, Бальтазар. Очнись! И помоги мне.

Находит груз, привязывает к ногам мертвого индейца. К нему подходит Бальтазар.

ЗУРИТА. Берись! Бальтазар, ну!

Вдвоем они переваливают труп Индейца за борт.

ЗУРИТА. Вот и все! И забудь об этом щенке. Не было его на шхуне никогда. Понял?

БАЛЬТАЗАР. Господи, Господи! Что же мы наделали?

ЗУРИТА. Ты понял меня, Бальтазар?

БАЛЬТАЗАР. Понял, Зурита.

ЗУРИТА. Тогда дуй вниз, к машине. Снимаемся и идем домой. Нечего нам тут делать сегодня. Проклятый Индеец, такую ловлю испортил.

Верхняя часть сцены закрывается.

СЦЕНА 7

Внизу появляется морской дьявол. Застыв на месте, от смотрит вверх. А сверху спускается груз, а за грузом, привязанное к нему, тело Индейца. Резким толчком морской дьявол подплывает к трупу, осматривает его. Отвязывает, поднимает тело и исчезает в пещере вместе с ним.

СЦЕНА 8

Открывается верхняя часть сцены.

Берег моря. Одновременно выбегают Ихтиандр и Гуттиэре, подбегают друг к другу, но в объятия не бросаются, хотя им очень этого хочется. Они замирают друг против друга и долго смотрят глаза в глаза. Ихтиандр протягивает Гуттиэре веточку коралла.

ИХТИАНДР. Здравствуйте.

ГУТТИЭРЕ. Здравствуйте *(берет веточку коралла).* Такое впечатление, что у вас подводные угодья. То жемчуг, то коралл.

ИХТИАНДР. Так оно и есть. У меня необъятные подводные угодья. И я хочу подарить их вам.

ГУТТИЭРЕ. Кто вы? Беспечный сын богатых родителей? Не похоже. Однако вы преподносите мне невероятно богатые подарки.

ИХТИАНДР. Которые вы отвергаете.

ГУТТИЭРЕ. Я бедная девушка. Единственное наше богатство – маленький магазинчик, где мы с отцом торгуем морскими сувенирами – уже не принадлежит нам. Не обижайтесь, Ихтиандр, но я не могу принимать от вас дорогие подарки. Тем более, что я так и не знаю, кто вы.

ИХТИАНДР. А вы? Кто вы?

ГУТТИЭРЕ. Я? О! Со мной все просто. Я дочь бывшего лучшего ловца жемчуга на всем побережье. Его зовут Бальтазар. Неужели не слышали?

ИХТИАНДР. Нет. Вы не дочь ловца жемчуга, вы дочь вот этого ласкового огромного океана. Вы родились из его воды, из его серебристых брызг и таинственных глубин, ваши глаза напоминают поверхность океана, когда из-под воды смотришь на солнце.

ГУТТИЭРЕ. Вы любите океан?

ИХТИАНДР. Да.

ГУТТИЭРЕ. Но он бывает очень жесток и коварен в бурю, он топит корабли и разбивает в щепки рыбачьи шхуны, в его глубинах водятся кровожадные акулы.

ИХТИАНДР. Он жесток к тем, кто пришел брать, брать и брать из его сокровищниц, и ничего не давать взамен. А между тем в его глубинах, какая бы буря не бушевала наверху, всегда тихо, просторно и чисто. Не то, что в грязном городе, полном алчных людей.

ГУТТИЭРЕ. Ихтиандр. Кто вы такой?

ИХТИАНДР. Гуттиэре! Это совсем не важно. Господи! Кто я, кто вы. Важно совсем другое. Важно то, что я увидел вас, а потом нашел. А потом вы пришли сюда, и я вас дождался. Гуттиэре… Я не могу пока сказать, кто я.

ГУТТИЭРЕ. Но вы не разбойник? Вы не людоед, крадущий молодых девушек? Вы не злой волшебник? Вы не исчезните также, как появились? Нежданно, негаданно… Бац! И вас нет. И чудесный сон кончился. И я опять осталась одна в душном грязном городе.

ИХТИАНДР. Нет. Я не исчезну. Без вас мне не нужен даже океан.

Они робко целуются.

Появляется Зурита с двумя полицейскими.

ЗУРИТА. А вот и этот разбойник, господа полицейские. Уже целуется с моей невестой.

ИХТИАНДР*(отшатывается от Гуттиэре).* Невеста? Вы? Его? Вы его невеста?

ЗУРИТА. А ты и не знал, голубчик? Взять его!

Полицейские двинулись к Ихтиандру. Обступают его с двух сторон, отрезают от воды.

ГУТТИЭРЕ. Ихтиандр! Это неправда! Не верь ему!

ПОЛИЦЕЙСКИЙ. Покажи руки, красавец.

ИХТИАНДР. Невеста… (Безучастно протягивает руки.)

Полицейский ловко застегивает на руках у Ихтиандра наручники. Ихтиандр недоуменно на них смотрит.

ЗУРИТА. Вот так, господа полицейские. Стоит чуть-чуть зазеваться, и твоя невеста уже прогуливается берегом моря с каким-нибудь лоботрясом. Гуттиэре, твой отец и я с утра не можем тебя отыскать. А ты…

ГУТТИЭРЕ. Замолчи! Господи, какой же ты подлец!

Ихтиандр очнулся. Он осознал, что происходит. Резким ударом он сбивает с ног одного полицейского, второго толкает и бросается в море. Зурита подпрыгивает к самому краю берега и смотрит вниз.

ГУТТИЭРЕ. Ах!

ЗУРИТА. Камнем на дно.

ГУТТИЭРЕ. Спасите, спасите его! Скорее! Что же вы стоите?!

ЗУРИТА. Стойте смирно, господа полицейские. Не стоит мешать человеку, если он решил утопиться. У нас свободная страна.

Гуттиэре стоит на самом краю обрыва, затем опускается на корточки, обхватывает голову руками. Ее бьет дрожь. Она очень похожа на маленькую несчастную девочку. Зурита делает знак полицейским. Они молча отходят от Гуттиэре, готовые, впрочем, помешать, если девушка выкажет желание броситься с обрыва.

Верхняя часть сцены закрывается.

СЦЕНА 9

Но еще до того, как занавес опустится, внизу появляется морской дьявол. Он в маске, но в костюме, в том самом, в котором был Ихтиандр. Он срывает с себя ненавистный костюм: брюки, пиджак, галстук, рубашку, оставаясь в плавках. Он рвет одежду и разбрасывает ее по всему дну. Из-под большого валуна достает свое чешуйчатое трико, облачается в него, надевает ласты и перчатки с перепонками. Потом медленно, уже остыв от гнева и обиды, собирает разбросанную и разорванную одежду. Исчезает. На морском дне вновь воцаряется покой.

СЦЕНА 10

Занавес открывает второй этаж сцены.

Это большая гостиная в доме доктора Сальватора. Удобная необходимая обстановка. В глубине какой-то экран, плотно завешенный темной портьерой.

Быстро входят доктор Сальватор и Ольсен.

САЛЬВАТОР. Все это я рассказал вам, потому что вы единственный человек в городе, кому я могу доверять. И на помощь которого я могу рассчитывать.

ОЛЬСЕН. Спасибо, доктор Сальватор. Но, согласитесь, довольно трудно сразу поверить во все то, что вы мне рассказали.

САЛЬВАТОР. Сейчас вы все увидите сами.

Он нажимает кнопку в стене, портьера открывает темный зловещий экран. Экран, как черная дыра, ни одного проблеска.

А внизу появляется морской дьявол, он всматривается в зал, как будто видит перед собой Сальватора и Ольсена…

…которые всматриваются в экран, как будто видят перед собой морского дьявола.

ОЛЬСЕН. Морской дьявол!

САЛЬВАТОР. Он самый. (Делает знак морскому дьяволу.)

ОЛЬСЕН.Черт возьми! Так значит вы его создатель?!

САЛЬВАТОР. Я. Теперь вы поверили мне?

ОЛЬСЕН. Но неужели нельзя было избежать этого?

САЛЬВАТОР. Чего?

ОЛЬСЕН. Пересадку жабр акулы мальчику!

САЛЬВАТОР. Нет. Нельзя. У мальчика были больны легкие. Если бы я не пересадил ему жабры, он бы умер.

ОЛЬСЕН. Но теперь он обречен на одиночество.

САЛЬВАТОР. Все мы одиноки. В той или иной степени. А ему принадлежит весь подводный мир, который надежно защищен от людской злобы, зависти и коварства. Ему ли сетовать на одиночество?

ОЛЬСЕН. Но он может полюбить!

САЛЬВАТОР. Кого?!

ОЛЬСЕН. Женщину. Обыкновенную женщину, которая дышит легкими. а не жабрами.

САЛЬВАТОР. Поменять на одну женщину возможность научной работы в той области, в которую, в буквальном смысле слова, не ступала нога человеческая и, смею вас заверить, еще долго не будет ступать?! Это несерьезно.

ОЛЬСЕН. Да-а… Как бы вам не пришлось разочароваться.

САЛЬВАТОР. Мне помощь нужна ваша, Ольсен, а не критика.

ОЛЬСЕН. Доктор Сальватор. Он, в самом деле, ваш сын?

САЛЬВАТОР. Да. Он мой сын.

Входит Ихтиандр в рубашке и шортах.

ОЛЬСЕН. Ихтиандр!

ИХТИАНДР. Здравствуйте, Ольсен.

САЛЬВАТОР. Вы знакомы?

ОЛЬСЕН. Теперь я понимаю, почему вы так ловко выудили ожерелье.

САЛЬВАТОР. Ожерелье? Ихтиандр, может быть, ты мне объяснишь, что все это значит?

ИХТИАНДР. Объясню, отец. Однажды. когда я гулял берегом моря…

САЛЬВАТОР. Берегом моря? Я ведь просил тебя.

ИХТИАНДР. Так получилось, отец. Мне захотелось прогуляться по земле. Я переоделся и бродил под скалистым обрывом. Ольсен бродил там же.

ОЛЬСЕН. Да. Мне тоже захотелось прогуляться.

ИХТИАНДР. И случайно я увидел, как он выронил жемчужное ожерелье прямо в море…

ОЛЬСЕН(*приходит на помощь).* Да, доктор Сальватор. А поскольку там очень глубокое место, я и не пытался нырять. Ваш сын, видя как я расстроился, вызвался помочь. И не успел я возразить, как он бросился в воду. И достал ожерелье. Мне оставалось только выразить восхищение необыкновенными способностями незнакомца – мне показалось, что он пробыл под водой целую вечность – и горячую благодарность. Так мы и познакомились. Я ведь не знал, что мне помог сам морской дьявол.

САЛЬВАТОР. Теперь мне все ясно. Совсем не удивительно, что дело заканчивается вот этим.

Доктор Сальватор достает из ящика стола наручники и бросает их на стол.

САЛЬВАТОР. Полюбуйтесь, Ольсен. Вчера Ихтиандр приплыл вот в этих браслетах.

ОЛЬСЕН. В самом деле, Ихтиандр, вам следует быть более осторожным. Весь прибрежный люд напуган вашими шалостями.

ИХТИАНДР. Отец. К чему эти увещевания? Ведь мы обо всем договорились.

САЛВАТОР. Да, Ольсен. Ихтиандра несколько дней назад поймали люди одного негодяя по имени Педро Зурита. Вам что-нибудь говорит это имя?

ОЛЬСЕН. О, да!

САЛЬВАТОР. Он заставлял Ихтиандра доставать со дна жемчужные раковины. Представляете? Моего сына он хотел превратить в раба!

ИХТИАНДР. Отец! Успокойся.

САЛЬВАТОР. Легко сказать, успокойся. Ты бы лучше был более осмотрительным, вот к чему привела твоя беспечность.

ОЛЬСЕН. Как жаль, что я не свернул ему голову раньше.

ИХТИАНДР. Вы хотели это сделать?

ОЛЬСЕН. Очень.

Они смотрят друг другу в глаза.

САЛЬВАТОР. Теперь этот подонок будет иметь дело со мной. Ольсен. Мы подходим к существу дела. Нам необходима ваша помощь.

ОЛЬСЕН. Я к вашим услугам.

САЛЬВАТОР. Спасибо. Дело в том, что подводный выход, которым пользуется обычно Ихтиандр, охраняется полицией и людьми Зуриты. Облачившись в водолазные костюмы, они дежурят там день и ночь. И я ни сегодня-завтра жду их появления здесь. Я прошу вас, Ольсен, вывезти Ихтиандра к морю. Мы с ним вынуждены расстаться на некоторое время. Он поплывет на дальние острова к моему другу, а я последую за ним позже. Я надеюсь на вас, Ольсен.

ОЛЬСЕН. Я сделаю это, доктор.

САЛЬВАТОР. Спасибо. Огромное спасибо. Ихтиандр, ты готов?

ИХТИАНДР. Да, отец. Но скажи мне, что будет с молодым индейцем?

САЛЬВАТОР. Ихтиандр. Я уже говорил тебе.

ИХТИАНДР. Неужели ничего нельзя сделать?

САЛЬВАТОР. Нет. Иначе он умрет.

ИХТИАНДР. Может быть, ему лучше умереть?

САЛЬВАТОР. Ихтиандр, сын мой! Что ты говоришь?

Пауза.

САЛЬВАТОР. Ольсен. Понимаете. Ихтиандру помог бежать юный совсем еще индеец. почти мальчик. И Зурита прострелил ему легкие. Он не может дышать. Если я в течение нескольких часов не пересажу ему жабры, он умрет. Понимаете? Единственный способ сохранить ему жизнь – заставить его дышать жабрами!

ОЛЬСЕН. То есть, превратить в морского дьявола?

САЛЬВАТОР. Да! Иначе он умрет! Я, в конце концов, не господь Бог, я всего на всего хирург! И я должен сделать все возможное для того, чтобы спасти ему жизнь.

Резкий звонок.

САЛЬВАТОР. Полиция! Ольсен! Ихтиандр! Спрячьтесь на время. Как только полицейские покинут мой дом, вы сможете беспрепятственно ехать. *(Открывает потайную дверь. обнимает Ихтиандра.)* Мы скоро увидимся.

Ихтиандр и Ольсен исчезают.

В гостиную врываются полицейские.

ПОЛИСМЕН. Вы арестованы, доктор Сальватор.

САЛЬВАТОР. У вас есть ордер?

ПОЛИСМЕН. Разумеется.

САЛЬВАТОР. В чем меня обвиняют?

ПОЛИСМЕН. В незаконных опытах над людьми. Где ваш сын, так называемый морской дьявол?

САЛЬВАТОР. У меня нет детей, господин полицейский. Ни дьяволов, ни святых.

ПОЛИСМЕН. А это что?

Подходит к темному экрану, долго всматривается в темный провал. Видимо, здорово он притягивает.

САЛЬВАТОР. Это окно в новую цивилизацию. Где все люди будут счастливы. Где не нужны будут полицейские.

ПОЛИСМЕН. Вы думаете, такой мир возможен?

САЛЬВАТОР. Несомненно! Идемте!

Все выходят. Появляются Ольсен и Ихтиандр. Осматриваются. Ихтиандр пристально всматривается в экран.

ИХТИАНДР. Новая цивилизация. Без злобы и зависти. Без грязи и пошлости. Но и без любви. Ольсен. А вы как думаете? Стоит пересаживать жабры молодой акулы индейцу?

ОЛЬСЕН. Если это единственный способ спасти ему жизнь…

ИХТИАНДР. А захочет он такую жизнь? А что если у него уже есть любимая девушка? Он будет вынужден с ней расстаться, он будет обречен на одиночество.

ОЛЬСЕН. Как вы?

ИХТИАНДР. Как я.

ОЛЬСЕН. Вы не можете жить без воды?

ИХТИАНДР. Нет.

ОЛЬСЕН. Вам не следовало, в таком случае, искать Гуттиэре.

ИХТИАНДР. Я знаю. Поэтому даже хорошо, что она обманула меня. Мне будет легче в океане, зная, что ваш мир лжив и жесток.

ОЛЬСЕН. Она вас не обманывала.

ИХТИАНДР. Она была невестой Зуриты.

ОЛЬСЕН. Нет. Гуттиэре никогда не была невестой Зуриты. Он нарочно кричал об этом так громко. Он кричал, чтобы вы это слышали.

ИХТИАНДР. Правда?

ОЛЬСЕН. Зурита уже три года преследует Гуттиэре и опутывает долгами ее отца. А теперь она думает, что вы бросились в море и утонули. Из-за нее. Она любила вас.

ИХТИАНДР. Это правда?

ОЛЬСЕН. Она очень страдает. «Мне теперь все равно, - сказала она мне. – Ихтиандр утонул.»

ИХТИАНДР. Это правда, Ольсен?

Ольсен молчит. Он тоже всматривается в черный провал экрана.

ОЛЬСЕН. Может быть, ваш отец прав.

ИХТИАНДР. Я должен ее увидеть.

ОЛЬСЕН. Это невозможно.

ИХТИАНДР. Почему?

ОЛЬСЕН. Зурита увез Гуттиэре в дом своей матери. Она сидит там взаперти, он ее никуда не выпускает. Она согласилась стать его женой.

ИХТИАНДР. Я должен ее увидеть.

Ихтиандр неожиданно идет к потайной двери, открывает ее и входит. Дверь остается открытой.

ОЛЬСЕН. Стойте! Ихтиандр, не делайте глупостей! Я обещал вашему отцу доставить вас к морю. Куда вы?!

ИХТИАНДР. Я поплыву морем.

ОЛЬСЕН. Вас опять схватят!

ИХТИАНДР. Не схватят. Я знаю другой выход. О нем не знает даже отец. Прощайте, Ольсен. И спасибо.

ОЛЬСЕН. Подождите, черт возьми!

Бросается к двери, но Ихтиандр ее захлопывает перед самым носом Ольсена.

Занавес второго этажа.

СЦЕНА 11

На первом этаже медленно открывается решетка. И через мгновение, непонятно откуда взявшиеся, к пещере бегут-плывут три водолаза. Они вползают во внутрь. А далеко позади них, на заднем плане появляется морской дьявол. Он, глянув в сторону пещеры, быстро плывет прочь.

СЦЕНА 12

Занавес второго этажа открывается.

Дом матери Зуриты. Часть сада. Окно с решеткой комнаты Гуттиэре. Комната Гуттиэре и часть большой прихожей.

Гуттиэре в своей комнате. Она баррикадирует дверь, используя всю мебель, какая есть в комнате.

Зурита нервно шагает взад-вперед по прихожей, время от времени толкая дверь в комнату Гуттиэре.

ЗУРИТА. Гуттиэре! Прекрати! Это глупо. в конце концов. Ты же сама дала согласие.

ГУТТИЭРЕ. Я знала, что ты подлец. Но я даже не предполагала, какое ты чудовище!

ЗУРИТА. К черту! Ты что, вчера родилась? Ты не знаешь, откуда берется жемчуг? Который вы с отцом продаете? Скажи еще, что тебе претит богатство, и ты любишь нищету и голод!

ГУТТИЭРЕ(обессилев, садится на пол у дверей). Негодяй!

ЗУРИТА. А чтобы стать богатым, приходится быть жестоким и изворотливым. Ты это прекрасно знаешь.

ГУТТИЭРЕ. Господи. Причем же здесь Ихтиандр? Чем помешал твоему богатству этот застенчивый юноша?

ЗУРИТА. Ничего себе застенчивый! А кто целовался с тобой? А? Ты его любишь?

ГУТТИЭРЕ. Да, да, да! И я не обязана перед тобой отчитываться. Господи, неужели он утонул?!

ЗУРИТА. И ты говоришь это мне после того, как согласилась стать моей женой? Гуттиэре! Как мне прикажешь к этому относиться? Тоже полюбить застенчивого юношу Ихтиандра? Да?

Прислушивается у дверей. Гуттиэре плачет.

ЗУРИТА. Гуттиэре? Та плачешь? Перестань, не надо, я прошу тебя. Открой дверь и давай поговорим по-хорошему, спокойно. Я же люблю тебя.

ГУТТИЭРЕ. Нет. Я не открою тебе.

ЗУРИТА. Ладно. К черту. Сиди взаперти, если тебе так больше нравится. Я сыт. *(Отходит от двери, устраивается на диване.)* Только имей в виду. Теперь я богаче вдвое, чем был. Так что пустить вас по миру с отцом, мне не составит ни малейшего труда.

К окну Гуттиэре, крадучись, подходит Ихтиандр. Всматривается.

ИХТИАНДР. Гуттиэре… Гуттиэре…

Гуттиэре вскакивает, подбегает к окну, пугается, вскрикивает и отступает в глубину комнаты.

Зурита, насторожившись, поднимает голову.

ИХТИАНДР. Гуттиэре! Это я, Ихтиандр. Не бойся.

Гуттиэре бросается к окну.

ГУТТИЭРЕ. Ихтиандр! Но ведь ты бросился в море?! Я думала, что ты утонул.

ИХТИАНДР. Нет. Гуттиэре. Я бросился в воду, потому что могу жить под водой. Я боялся открыть тебе свою тайну. Люди меня зовут морским дьяволом, а я человек. Просто я могу жить под водой, дышать, как рыбы.

ГУТТИЭРЕ. Морской дьявол…

Зурита одним прыжком оказывается у дверей. Слушает. Затем на цыпочках выходит из дома и подкрадывается сзади к Ихтиандру. В руке у него кольт.

ИХТИАНДР. Это я спас тебя однажды. Ты лежала на морском дне, я поднял тебя и положил в лодку к Зурите. Я не хотел тебя отдавать Зурите, но ты ведь не можешь дышать под водой.

ГУТТИЭРЕ. Почему ты раньше не сказал мне об этом? Ихтиандр! Что же ты наделал!

ИХТИАНДР. Еще не поздно, Гуттиэре! Бежим скорее. Мой отец спрячет нас. Мы убежим из этого города – ты на пароходе, а я буду плыть за пароходом…

Зурита бьет Ихтиандра по голове. Ихтиандр падает.

ЗУРИТА. Для помолвленного жениха у тебя закрыта дверь, а для какого-то оборванца открыто окно. Хороша невеста.

ГУТТИЭРЕ. Отпусти его, негодяй! Что ты делаешь? Зурита, немедленно отпусти юношу!

ЗУРИТА. Сейчас.

Не обращая внимания на крики Гуттиэре. Зурита, взвалив на себя Ихтиандра, вносит его в дом, кладет на пол. Связывает руки и ноги.

Гуттиэре начинает оттаскивать от двери мебель. Толкает дверь, но дверь закрыта снаружи.

ГУТТИЭРЕ. Зурита! Открой сейчас же дверь!

ЗУРИТА. Ага. Теперь птичке захотелось полетать.

ГУТТИЭРЕ. Выпусти меня.

ЗУРИТА. Нет, милая невестушка. Я не менее упрям, чем ты.

Входит Бальтазар. Он сильно навеселе.

БАЛЬТАЗАР. Где моя дочь, Зурита?

ЗУРИТА. Ты зачем явился? Я запретил тебе. О! Опять набрался под завязку.

ГУТТИЭРЕ. Отец! Отец! Он закрыл меня и не выпускает. Слышишь? Забери у него ключ.

БАЛЬТАЗАР. Гуттиэре! Дочка! Где ты?

Подходит к двери, становится на колени, приникает к щели.

ГУТТИЭРЕ. Здесь я, отец! Здесь! Он закрыл меня на ключ!

Бальтазар вскакивает и шагает на Зуриту.

БАЛЬТАЗАР. Отдай ключ, Зурита.

ЗУРИТА(сильно толкает старика). Пошел вон, пьяница!

БАЛЬТАЗАР*(падает, подползает к двери).* Гуттиэре. Прости меня. Это я во всем виноват. Надо было с самого начала гнать из моего дома этого прохвоста. Но ведь я хотел счастья для тебя.

ГУТТИЭРЕ. Отец. Сейчас не время вспоминать об этом. Спаси Ихтиандра.

БАЛЬТАЗАР. Кого?

ГУТТИЭРЕ. Ихтиандра. Его мы все зовем морским дьяволом, а он… он…

БАЛЬТАЗАР. Девочка моя, о ком ты? (Оглядывается, обшаривает взглядом комнату, видит связанного Ихтиандра.)

ГУТТИЭРЕ.Зурита убьет его! Слышишь. отец!

Бальтазар встает, шагает к Ихтиандру, смотрит ему в лицо.

БАЛЬТАЗАР. Морской дьявол?!

ЗУРИТА. Полюбуйся, папаша. Именно, морской дьявол. А знаешь, зачем он сюда пожаловал? Ни за что не угадаешь своими пьяными мозгами.

БАЛЬТАЗАР. Зачем?

ЗУРИТА. К твоей дочери! К моей невесте!

БАЛЬТАЗАР*(садится у дверей).* Это правда, Гуттиэре?

ГУТТИЭРЕ. Да, отец.

БАЛЬТАЗАР. Ты любишь его?

ГУТТИЭРЕ. Да, отец.

БАЛЬТАЗАР. Не слышу.

ГУТТИЭРЕ. Я люблю Ихтиандра, отец!

Пауза.

БАЛЬТАЗАР. Боже мой! Почему, почему ты мне не сказала об этом? Гуттиэре, дочь моя. Я ведь не знал, что ты любишь. Я думал, что ты никого не любишь, что ты достаточно равнодушна ко всем парням, которые всегда увивались вокруг тебя. А когда никого не любишь, всегда лучше выйти замуж за состоятельного крепкого мужчину.

ЗУРИТА. Ты прав, Бальтазар. Например, за меня. Объясни это своей глупой девчонке.

БАЛЬТАЗАР(медленно встает, идет на Зуриту). Ты знал об этом?

ЗУРИТА. О чем?

БАЛЬТАЗАР. Об их любви?

ЗУРИТА. Догадывался.

БАЛЬТАЗАР. Ты специально увез сюда Гуттиэре, чтобы использовать мою дочь, как приманку.

ЗУРИТА. Ну вот. Теперь ты почти трезв. Тогда принимайся за работу. Надо вынести этого красавчика на шхуну. И пока не очухалась полиция, заставить его достать нам с тобой несколько миллиончиков из морских пучин. А? Бальтазар? Ты что? Что с тобой?

БАЛЬТАЗАР(продолжая идти на Зуриту, поднимает руки на уровень его шеи). Господи! Как давно я мечтаю придушить тебя.

ЗУРИТА*(уворачивается и бьет наотмашь несколько раз старика по лицу).* Где ты приобрел эту скверную привычку, старый пират? Я отучу тебя бросаться на людей.

Бальтазар падает и, лежа, выхватывает нож. Подбирается, как кошка. Прыгает. И по пиратски насаживает на нож живот Зуриты. Зурита падает на колени, заваливается, затихает. Бальтазар, молча, на него смотрит.

ГУТТИЭРЕ. Отец! Отец!

БАЛЬТАЗАР*(очнулся).* Да, да, дочка. Я сейчас.

Шарит по карманам у Зуриты. Достает связку ключей.

БАЛЬТАЗАР. Сейчас, сейчас. *(Открывает дверь.)* Гуттиэре!

Она бросается к Ихтиандру.

ГУТТИЭРЕ. Отец, он связан!

БАЛЬТАЗАР. Сейчас, сейчас.

Зубами и руками развязывает Ихтиандра.

ГУТТИЭРЕ. Ножом, отец. У тебя всегда был нож.

БАЛЬТАЗАР*(развязывает).* Нет у меня ножа. Нет.

ГУТТИЭРЕ. Отец. Где твой нож?

Она видит труп Зуриты.

БАЛЬТАЗА*(бьет по щекам Ихтиандра).* Вставай, парень. Вставай. Дочка. Гуттиэре. Бегите отсюда, бегите. Скорее.

ГУТТИЭРЕ. А ты, отец? Как же ты?

БАЛЬТАЗАР. Ничего, дочка. ничего. Я за вами. Я вас догоню. Закончу здесь все дела и за вами.

ИХТИАНДР. Я задыхаюсь.

Гуттиэре и Бальтазар помогают Ихтиандру встать.

ИХТИАНДР. Гуттиэре. Я задыхаюсь.

ГУТТИЭРЕ. Идем, идем скорее. Бежим к морю. Отец. Прощай!

Уходят. Бальтазар медленно идет на зрителя. Падает на колени. Закрывает лицо руками.

БАЛЬТАЗАР. Прощай, Гуттиэре.

Падает занавес второго этажа.

СЦЕНА 12

А на первом этаже появляется морской дьявол и девушка в серебристом костюме. Они двигаются медленно и печально, они в последний раз вместе, они прощаются навсегда. Они продолжают расставаться, когда второй этаж открывает занавес.

СЦЕНА 13

Ихтиандр лежит, Гуттиэре сидит рядом и держит на коленях голову Ихтиандра.

Морской дьявол и девушка уходят в противоположные кулисы.

Ихтиандр задыхается.

ГУТТИЭРЕ. Молчи, Ихтиандр. Сейчас придет Ольсен и твой отец. Они помогут тебе.

ИХТИАНДР. Вот видишь, Гуттиэре, как получается. Когда все были против нас, я тебя нашел. Теперь все за нас, а мне нужно уходить.

ГУТТИЭРЕ. Молчи, Ихтиандр.

ИХТИАНДР. Я тебя никогда не забуду, Гуттиэре.

ГУТТИЭРЕ. Молчи, Ихтиандр.

Вбегает Ольсен. За ним доктор Сальватор с медицинским саквояжем. Они наклоняются над Ихтиандром. Гуттиэре отходит в сторону.

ИХТИАНДР. Отец. Они выпустили тебя?

САЛЬВАТОР. Да. У меня больной, которого надо срочно оперировать.

Делает укол Ихтиандру.

ИХТИАНДР. Юный индеец?

САЛЬВАТОР. Да.

Ихтиандр с трудом встает. Ему помогают Ольсен и Сальватор.

ИХТИАНДР. Отец. Ты пересадишь жабры юному индейцу?

САЛЬВАТОР. Да, Ихтиандр. Я должен это сделать.

ИХТИАНДР. Прощай, Ольсен. Спасибо.

Бежит к морю, резко сорвавшись с места, не оглядываясь. Пропадает в глубине сцены.

ОЛЬСЕН. Доктор Сальватор. Юный индеец приходил в сознание?

САЛЬВАТОР. Он почти все время в сознании. Иногда в горячке. Но температуру я ему сбиваю.

ОЛЬСЕН. И он знает, что вы намерены сделать?

САЛЬВАТОР. Разумеется. За кого вы меня принимаете?

ОЛЬСЕН. И – что?

САЛЬВАТОР. Когда юный индеец попал ко мне и в первый раз пришел в себя, он сразу спросил: смогу ли я сделать из него второго морского дьявола.

На первом этаже полный покой и безмятежность. Но в этом безмятежном полном покое, в его далекой глубине вдруг рождается щемящая одинокая мелодия.

САЛЬВАТОР. Я спросил: зачем тебе это, малыш? Он ответил: на земле я не видел ничего, кроме слез, горя, нищеты и голода. Я хочу жить в другом мире, где нет людей, в мире, где живет ваш сын, Ихтиандр.

Музыка внизу нарастает. Она становится пронзительной, оставаясь все такой же одинокой. И вдруг так же пронзительно и одиноко кричит Гуттиэре, как подстреленная чайка, и крик долго висит в воздухе.

ГУТТИЭРЕ. Ихтиандр!..

## Занавес.